

BAGEA Jean Chrysostome
a CYINZCVU
. BI 19 KIBUNGU.

Cyinzevu, le 29 Janvier 1960

KIBUNGO



1116

✓Copie pour information à Monsieur
l'Huissier DUJUIS

& TEA MAGAN

a l'ami

Monsieur le Receveur des Impôts
à USUBURA.

Monsieur le Receveur des Impôts,

Suite à votre contreinte du 20/11/59 à ma charge et dont commandement me vient d'être fait le 27 courant j'ai l'honneur de porter à votre connaissance que j'ignore totalement le bien fondé de pareille taxation dont je n'ai reçu aucun avertissement normal d'usage si ce n'est cet ultimatum.

Tout ce qu'il en soit, comme il s'agit d'un impôt personnel sur véhicule, je tiens à vous signaler que je n'ai pas, en 1958, d'aucun véhicule dont je devais supporter moi-même la taxe, car, en effet,
1/ ma motocyclette Sarcles 7069 était hors d'usage depuis octobre 1956, ce qui, en son temps, vous a été communiqué aussi bien par moi-même que par l'Huissier DE CRAEF de Kibungu;

2/ ma voiture Citroën 4049 n'ayant été vendue avec taxe 1958 déjà acquittée par son premier propriétaire Monsieur SAUVENIER, je ne puis m'imaginer la provenance d'une aussi double imposition.

Seulement, dans le cas où il s'agirait de la surtaxe imposée aux autochtones, je vous demanderais ici, de vouloir bien en examiner le cas, en vue de la réduction éventuelle, vu que ce véhicule ne m'a servi à peine que pendant un mois seulement, soit d'avril à mai 1958, comme vous renseignez d'ailleurs plus tard lors de sa cession à Monsieur André BELIARD garagiste à Kayonza.

Dans l'espace d'claircissements nécessaires à ce sujet, je vous prie de vouloir bien agréer, Monsieur le Receveur des Impôts, l'assurance de ma considération très distinguée.

K'BAGEA Jean Chrysostome

Makaga

SERVICE DES IMPOTS

Province Ruanda-Urundi

N° 72.125

Transmis sous ce plis à Monsieur
l'huissier
à Kibungu
un commandement en double exemplaire
ainsi qu'une contrainte à charge de
. KABAGEMA .. Jean Chrisostome
à . Cynzova
pour obtenir payement d'une somme
de fr, 195 à augmenter
des intérêts de retard, si ceux-ci
atteignent cent francs par cotisa-
tion.

Il voudra bien signifier le com-
mandement le plus tôt possible.
Faute de payement intégral du prin-
cipal, des intérêts et des frais
endéans un délai de huit jours francs
à dater de la signification, la
saisie exécution sera opérée par ses
soins.

La contrainte et l'original du
procès-verbal de saisie éventuel
devront me parvenir par premier cour-
rier.

Mention de la perception éventuelle
des frais sera faite ci-contre.

..... Usumbura .., le 30 novembre 1959
Le Receveur des Impôts

6989 Just 4/02/20
14.12.59.

N°

Renvoyé à Monsieur le Receveur des
Impôts à
.....
(la contrainte
l'original du procès-verbal de
(saisie (1)
Perçu frs de frais
suivant N° L.C. du
.....(1)

A....., le
L'.....

(1) A biffer, le cas échéant

CONTRAINTE - DWANGBEVEL

Province de Flanders
Provincie

BL

certifie que M.....
verklaart dat de heer

Le soussigné, Receveur des Impôts à Liège
De ondergetekende, Ontvanger der Belastingen te

**est en retard de payer les termes échus de
achtersstallig is met de betaling van de som-
men waarvan de datum van betaling is ver-
vallen en welke betrekking hebben op**

l'impôt personnel
de personele belasting
l'impôt sur les revenus
de inkomstenbelasting

détaillés ci-après :
hierna omschreven :

Nº du compte-courant
Nr. rekening-courant

79123

et les intérêts de retard dus jusqu'au jour du paiement, par application de l'article 51 du décret du 16 mars 1950 ou de l'article 112 du décret du 10 septembre 1951.
en van de nalatigheidsinteressen verschuldigd tot op de dag van de betaling, bij toepassing van artikel 51 van het decreet van 16 maart 1950 of van artikel 112 van het decreet van 10 september 1951.
En conséquence et attendu que le dernier avertissement adressé au susmentionné est resté sans effet, le soussigné décerne la présente contrainte et enjoint au sieur
Bijgevolg, en aangezien de laatste waarschuwing welke aan bovengenoemde werd geticht, zonder gevolg is gebleven, loeft de ondergetekende de volgende voorwaarden:

, Huissier à
Deurwaarde

.... de se rendre chez M.
zich tot bij heer

et de lui signifier un commandement préalable à la saisie exécution ou immobilière.
te begeven en hem een voorafgaand bevelschrift tot beslag tot tenultimoeloggia of tot

Fait à
Gedaan te

19

COMMANDEMENT — BEVELSCHRIFT

Cct: 72.125

En vertu de la contrainte décernée par M. le Receveur des Impôts
Krachtens het dwangbevel uitgereikt door de Ontvanger der Belastingen

à Usumbura , le 19 novembre 1959
te de 195
L'an mil neuf cent quatre-vingt quatre le vingt-septième jour du mois de Janvier
In het negentien honderd en vijftig op dag van de maand

à la requête de M. COENS ALBERT Receveur des Impôts
op verzoek van de Heer Ontvanger der Belastingen

à Usumbura y domicilé
te woonachtig aldaar

Je soussigné Huissier Dupuis Jan ai fait commandement au nom
Ik ondergetekende, Deurwaarder heb namens
Ruanda-Urundi

du Gouvernement du Congo Belge, la loi et la justice, au sieur KABAGEMA Chrysostome
de Regering van Belgisch-Congo, de wet en het gerecht, aan de Heer

étant à son domicile à Cynzovu -Kibungu et y parlant à sa personne
mij bevindend in zijn woonplaats, te en er sprekend met

de présentement payer à mon requérant la somme de Cent nonante-cinq francs à augmenter des
bevel gegeven aan mijn eiser dadelijk de som van

frais et intérêts de retard légaux

montants exigibles de ses impositions } sur les revenus
te betalen, zijnde de bedragen der invorderbare aanslagen in de } inkomenbelastingen de l'exercice 1958, et
personnelles voor het dienstjaar 1959
personelle belastingen

ce sans préjudice à tous autres droits échus ou à échoir, lui déclarant que, faute par lui d'avoir satisfait au présent
en zulks onverminderd alle vervallen of te vervallen rechten, hem te kennen gevende dat, bij gebreke aan dit be-
commandement dans le délai de huit jours, il y sera contraint par saisie de ses meubles et effets, marchandises,
vel. binnen het tijdsbestek van acht dagen, te hebben voldaan, hij daartoe zal worden gedwongen door inbeslagne-
créances, etc. ming van zijn meubels en voorwerpen, goederen, schuldvorderingen, enz.

Et pour que le dit signifié n'en ignore, je lui ai laissé copie du présent exploit en son domicile indiqué
Opdat genoemde betekende er niet onkundig van zij. heb ik hem een afschrift van tegenwoordig exploit
ci-dessus, y étant et parlant comme il est dit.
achtergelaten in zijn hierboven vermelde woonst, er mij bevindende en sprekende zoals gezegd.

Dont coût : 30 francs
Kosten : frank

(Signature)
(Handtekening)

Pour réception de la copie :
Voor ontvangst van het afschrift :

Le signifié, - De betekende,



